

DE

Anleitungen und Informationen des Herstellers
Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizufügen, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Kopfschutz	Risikokategorie II
Größe(n)	52-65 cm
Zertifizierung	EN 812
Notifizierte Stelle	ALIENOR CERTIFICATION 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT CHATELLERAULT France 2754
Kennnummer	

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter doc.nitras-safety.com eingesehen werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Risikokategorie II. Dieses schützt Sie gegen: Mechanische Risiken. Dieses Produkt bietet daher, unter anderem, keinen Schutz gegen: Chemikalien, Mikroorganismen, Kälte, thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer), Stromschläge, Strahlung, Arbeiten mit Hochdruckstrahl, Regen, feste Partikel, radioaktive Kontamination, schlechte Sichtverhältnisse. Bitte beachten Sie die angebrachten Piktogramme, Hinweise und die dazugehörigen Leistungsstufen. Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren. Einflüsse wie Licht, Feuchtigkeit, Temperatur sowie natürliche Werkstoffveränderungen, während eines längeren Zeitraumes, können eine Änderung der Produkteigenschaften zur Folge haben. Exakte Angaben zur Lagerzeit und der Lebensdauer der PSA sind nicht möglich, da beide Parameter u. a. von der jeweiligen Art der Lagerung, Temperatur, Feuchtigkeit, dem Verschleißgrad und der Verwendungsintensität abhängen. Überprüfen Sie dieses Produkt daher nach einer längeren Lagerung sowie vor und nach jeder Nutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen (z. B. spröde, rissige Beschichtungen / Materialien, Löcher, Farbveränderungen etc.). Überprüfen Sie dieses Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe. Ungeeignete oder fehlerhafte Produkte sind zu entsorgen und auf keinen Fall zu verwenden. Die Größe des Produkts kann z. B. durch Dehnung von den Angaben abweichen.

Gebrauchsdauer: Nutzen Sie die Anstoßkappe nicht länger als 4 Jahre ab dem Monat und Jahr der Herstellung (siehe Prägung auf dem Artikel). Einflüsse wie Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht und falscher Gebrauch können die Gebrauchsdauer beeinflussen. Nach schweren Stößen auf die Anstoßkappe wird abgeraten, diese erneut zu verwenden, auch wenn keine sichtbaren Schäden erkennbar sind.

Alle Leistungen wurden durch Prüfungen unter Laborbedingungen ermittelt. Es wird daher eine Überprüfung empfohlen, ob die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von verschiedenen Parametern (z. B. Temperatur, Abrieb, Verwendungsintensität) von denen der Baumusterprüfung abweichen können. Wurde PSA bereits verwendet, kann diese, aufgrund des Verschleißgrades, geringere Leistungen bieten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Verstellung / Sitz: Für einen optimalen Schutz muss die Anstoßkappe an den Kopf des Anwenders angepasst werden und richtig sitzen. Hierfür ist der Klettverschluss zu nutzen.

Reinigung / Desinfizierung / Wartung: Desinfizieren und reinigen Sie die Anstoßkappe regelmäßig. Dies ist besonders wichtig, wenn der Träger übermäßig schwitzt oder die Anstoßkappe von mehreren Personen getragen wird. Reinigen und desinfizieren Sie die Anstoßkappe mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive / ätzende chemische Produkte. Zur Reinigung, Instandhaltung oder Desinfizierung empfohlene Stoffe dürfen keine nachteiligen Auswirkungen auf die Anstoßkappe haben und dürfen nach dem jeweiligen Kenntnisstand keine nachteiligen Auswirkungen auf den Träger haben, wenn sie nach den Anweisungen des Herstellers verwendet werden. Für weitere Informationen den Hersteller kontaktieren. Tragen Sie keine Farben oder Aufkleber auf, damit die Anstoßkappe ihre volle Funktion gewährleisten kann.

Überprüfen Sie dieses Produkt nach der Reinigung und vor dem erneuten Tragen auf Schäden. Beschädigte Produkte nicht wieder verwenden. Je nach Art der Reinigung, kann sich diese negativ auf die Leistung des Produktes auswirken. Der Hersteller übernimmt daher, nach einer unsachgemäß durchgeführten Reinigung, keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch unweilschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall ist die Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsvorschriften vorzunehmen.

Besondere Hinweise: PSA kann bei sensiblen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Besondere Vorsicht ist bei bekannter Überempfindlichkeit empfohlen.

Materialeangabe				
Innenschale:	100% ABS			
Faserzusammensetzung				
Oberstoff:	100% Nylon			
Pflegesymbole				
Maschinenwäsche 40°C	Nicht bleichen	Nicht im Trockner trocknen	Nicht bügeln	Keine chemische Reinigung

Achtung: Pflegeangaben beziehen sich nur auf das Obermaterial. Innenschale vor dem Waschen entfernen!

EN 812:2012 Industrie-Anstoßkappen

Warnung! Dies ist kein Industrieschutzhelm. Diese Anstoßkappe schützt nicht gegen die Auswirkungen fallender oder geworfener Gegenstände oder sich bewegender hängender Lasten. Sie sollte unter keinen Umständen anstelle eines Industrieschutzhelmes nach EN 397 verwendet werden.

Diese Anstoßkappe soll durch teilweise Zerstörung oder durch Beschädigung der Anstoßkappenschale und der Innenausstattung, sofern vorhanden, die Energie eines Aufpralls aufnehmen, und jede Anstoßkappe, die einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte ersetzt werden, auch wenn eine Beschädigung nicht direkt erkennbar ist.

Um einen sicheren Schutz zu gewährleisten, muss diese Anstoßkappe passen oder an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden.

Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn entgegen den Empfehlungen des Herstellers Originalbestandteile der Anstoßkappe verändert oder entfernt werden. Anstoßkappen sollten in keiner Weise, die nicht vom Anstoßkappenhersteller empfohlen wird, für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.

Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten dürfen nur nach den Anweisungen des Anstoßkappenherstellers aufgetragen bzw. aufgeklebt werden.

Zusatzanforderung	Kennzeichnung
Sehr niedrige Temperatur	-20 °C oder -30 °C, wie zutreffend
Flammenbeständigkeit	F
Elektrische Eigenschaften	440 V Wechselspannung

Hersteller	Jahr und Monat der Herstellung	Recycling-Symbol (nur für FR)	
Monat der Herstellung	Jahr der Herstellung	Recycling-Symbol	
EAC-Kennzeichnung	UkrSepro-Kennzeichnung	Anleitungen und Informationen des Herstellers lesen	CE-Kennzeichnung

EN

Manufacturer's instructions and information
Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obligated to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.

Head protection	Risk category II
Size(s)	52-65 cm
Certification	EN 812 ALIENOR CERTIFICATION 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT CHATELLERAULT France 2754
Notified body	
Identification number	

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at doc.nitras-safety.com. This product is personal protective equipment of risk category II. It protects you against mechanical hazards. This product does not provide protection against chemicals and microorganisms, cold, thermal hazards (heat and/or fire), electric shock, radiation, high pressure jets, rain, solid particles, radioactive contamination, poor visibility. Please note the pictograms, notes and the corresponding performance levels. Storage / use / servicing: Store in a cool, dry place. Keep away from direct sunlight, UV rays or ozone sources. Do not store in buckled condition or under weight load. If possible, store or transport the product in its original packaging. Influences such as light, humidity, temperature and natural changes in materials over a longer period of time can lead to changes in product properties. Exact information on storage time and service life of the PPE is not possible, since both parameters depend on the respective type of storage, temperature, humidity, degree of wear and intensity of use, among other things. Check this product for damage or material changes (e.g. brittle, cracked coatings / materials, holes, colour changes etc.) after prolonged storage and before and after each use. Before each use, check this product for suitability for the intended activity and for the correct size. Unsuitable or defective products must be disposed of and never used. The size of the product may differ from the specifications, e.g. due to stretching. Lifetime: Do not use the bump cap for more than 4 years from the month and year of manufacture (see embossing on the item). Influences such as cold, heat, chemicals, sunlight and incorrect use may affect the service life. After heavy impacts on the bump cap, it is not recommended to use it again, even if there is no visible damage. All performances were determined by tests under laboratory conditions. It is therefore recommended to check whether the PPE is suitable for the intended use, as the conditions at the workplace can differ from

those of the type examination depending on various parameters (e.g. temperature, abrasion, intensity of use). If PPE has already been used, it can offer lower performance due to the degree of wear. The manufacturer accepts no responsibility for any improper use of the product. Adjustment / fitting: For optimum protection, the bump cap must be adjusted to the user's head and fit properly. The Velcro fastener is to be used for this purpose. Cleaning / disinfection / maintenance: Disinfect and clean the bump cap regularly. This is particularly important if the wearer perspires excessively or if the bump cap is worn by several people. Clean and disinfect the bump cap with a damp cloth. Do not use any solvents or aggressive/corrosive chemical products. Substances recommended for cleaning, maintenance or disinfection must not have any adverse effects on the bump cap and, to the best of our knowledge, must not have any adverse effects on the wearer if they are used in accordance with the manufacturer's instructions. Contact the manufacturer for further information. Do not apply any colours or stickers so that the bump cap can guarantee its full function. Check this product for damage after cleaning and before wearing it again. Do not reuse damaged products. Depending on the type of cleaning, this can have a negative effect on the performance of the product. The manufacturer accepts no responsibility for any improper cleaning of the product. Disposal: Dispose of with household waste. This product may be contaminated by environmentally harmful or hazardous substances after intended or unintended contact with chemicals. In this case, disposal must be carried out in accordance with the local legal regulations. Special notes: PPE can cause allergic reactions. Special care is recommended in case of known hypersensitivity.

Material composition				
Inner shell:	100% ABS			
Fibre composition				
Shell fabric:	100% nylon			
Care symbols				
maschine wash 40°C	Do not bleach	Do not tumble dry	Do not iron	Do not dry clean

Attention: Care instructions only refer to the outer material. Remove the inner shell before washing!

EN 812:2012 Industrial bump caps

Warning! This is not an industrial safety helmet. This bump cap does not protect against the effects of falling or thrown objects or moving suspended loads. Under no circumstances should it be used in place of an industrial safety helmet according to EN 397. This bump cap is intended to absorb the energy of an impact by partial destruction or by damage to the bump cap shell and interior fittings, if any, and any bump cap that has been subjected to a severe impact should be replaced, even if damage is not directly apparent. To ensure safe protection, this bump cap must fit or be adjusted to the user's head size. Users are also made aware of the danger that arises when original components of the bump cap are modified or removed contrary to the manufacturer's recommendations. Bump caps should not be adapted in any way that is not recommended by the bump cap manufacturer for the attachment of additional parts. Paint, solvents, adhesives, or self-adhesive labels may only be applied or affixed in accordance with the bump cap manufacturer's instructions.

Additional requirement	Labelling
Very low temperature	-20 °C or -30 °C, as applicable
Flame resistance	F
Electrical properties	440 V alternating voltage

Manufacturer	Year and month of production	Recycling symbol (only for FR)	
Month of production	Year of production	Recycling symbol	
EAC marking	UkrSepro marking	Read the manufacturer's instructions and information	CE marking

FR

Instructions et informations du fabricant
Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II section 1.4. Veuillez lire soigneusement cette brochure d'information avant l'utilisation de l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en cas de transfert de l'EPI, ou de la remettre au destinataire de l'EPI. Cette brochure d'information peut être sans restriction reproduite à cet effet.

Protection de la tête	Catégorie de risque II
Dimension(s)	52-65 cm

Certification	EN 812
Organisme notifié	ALIENOR CERTIFICATION 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT CHATELLERAULT France 2754
N° d'identification	

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité CE peut être consultée à doc.nitras-safety.com.

Ce produit est un équipement de protection individuelle de la catégorie de risque II. Il vous protège en cas de risques mécaniques. Ce produit n'offre aucune protection contre les produits chimiques et les micro-organismes, le froid, les risques thermiques (chaleur et/ou feu), les décharges électriques, le rayonnement, les travaux avec jet à haute pression, la pluie, les particules solides, la contamination radioactive, mauvaises conditions de visibilité. Merci de respecter les pictogrammes et consignes apposés, et les niveaux de performances associés.

Entreposage/utilisation/contrôle : Stocker au frais et au sec. Tenir éloigné de la lumière du jour directe, du rayonnement ultraviolet ou des sources d'ozone. Ne pas entreposer à l'état plié ou sous une forte charge. Stocker et transporter le produit dans la mesure du possible dans l'emballage d'origine. Les facteurs tels que la lumière, l'humidité, la température et les modifications naturelles du matériau pendant une période prolongée peuvent occasionner une modification des propriétés du produit. Il est impossible de fournir des indications précises sur la durée de stockage et la durée de vie de l'EPI, car les deux paramètres dépendent entre autres du type respectif de stockage, de la température, de l'humidité, du degré d'usure et de l'intensité d'usage. Vérifiez par conséquent les dommages ou modifications de matériau sur ce produit après un stockage prolongé, avant et après chaque utilisation (par ex. revêtements/matériaux poreux, fissures, trous, décolorations, etc.). Vérifiez avant chaque utilisation l'adaptabilité de ce produit à l'activité prévue et sa dimension adaptée. Les produits inadaptés ou défectueux doivent être éliminés et ne doivent en aucun cas être utilisés. La dimension du produit peut diverger des indications, par ex. par l'allongement. Durée d'utilisation : Ne pas utiliser la casquette anti-heurt plus de 4 ans à compter du mois et de l'année de fabrication (voir embossage sur l'article). Les influences telles que le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil et une utilisation incorrecte peuvent affecter la durée de vie. Si la casquette anti-heurt est gravement impactée, il n'est pas recommandé de la réutiliser, même s'il n'y a aucun dommage visible. Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes en fonction de différents paramètres (par ex. température, usure, intensité d'usage) de celles du contrôle de type. Si l'EPI a déjà été utilisé, il peut offrir des performances moindres selon le degré d'usure. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Réglage / port : Pour une protection optimale, la casquette anti-heurt doit être adaptée à la tête de l'utilisateur et correctement positionnée. La fermeture velcro doit être utilisée pour cela.

Nettoyage / désinfection / entretien : désinfecter et nettoyer régulièrement la casquette à butoirs. Ceci est particulièrement important si l'utilisateur transpire excessivement ou si la coiffe à butée est portée par plusieurs personnes. Nettoyez et désinfectez la casquette antichoc avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs / corrosifs. Les substances recommandées pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection ne doivent pas avoir d'effets négatifs sur la coiffe antichoc et, selon l'état des connaissances, ne doivent pas avoir d'effets négatifs sur le porteur lorsqu'elles sont utilisées conformément aux instructions du fabricant. Contacter le fabricant pour de plus amples informations. Ne pas appliquer de peinture ou d'autocollant pour que la casquette antichoc puisse assurer sa pleine fonction. Vérifiez la présence de dommages sur le produit après le nettoyage et avant de le porter à nouveau. Ne pas utiliser de produits endommagés. Selon le type, le nettoyage peut avoir un effet négatif sur la performance du produit. Le fabricant n'assume par conséquent plus aucune responsabilité sur le produit après la réalisation incorrecte du nettoyage.

Élimination : Éliminez ce produit avec les déchets ménagers. Après un contact volontaire ou involontaire avec des produits chimiques, ce produit peut être pollué par des substances nocives pour l'environnement ou dangereuses. Dans ce cas, l'élimination doit être effectuée en conformité avec la réglementation localement applicable. Informations particulières : L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue.

Indication du matériau				
Coque intérieure:	100% ABS			
Composition des fibres				
Tissu extérieur :	100% nylon			
Symboles d'entretien				
lavage en machine à 40°C	Ne pas javelliser	Ne pas sécher en machine	Ne pas repasser	Aucun nettoyage chimique

EN 812:2012 Casquettes anti-heurt pour l'industrie

Avertissement! Ce n'est pas un casque de sécurité industriel. Cette casquette antichoc ne protège pas contre les chutes ou de projections d'objets ou de charges suspendues en mouvement. En aucun cas, il ne doit être utilisé à la place d'un casque de sécurité industriel selon EN 397.

Cette casquette anti-heurt est conçue pour absorber l'énergie d'un impact en détruisant ou en endommageant partiellement la coque et l'intérieur de la casquette anti-heurt, le cas échéant, et toute

casquette antichoc qui a été soumise à un impact sévère doit être remplacée même si les dommages ne sont pas directement apparents. Pour assurer une protection fiable, cette casquette anti-heurt doit s'adapter ou être adaptée au tour de tête de l'utilisateur. Les utilisateurs sont également sensibilisés au danger qui survient si, contrairement aux recommandations du fabricant, des composants d'origine de la casquette anti-heurt sont changés ou supprimés. Les casquettes anti-heurt ne doivent pas être modifiées pour fixer des pièces supplémentaires d'une manière qui n'est pas recommandée par le fabricant de la casquette anti-heurt. La peinture, les solvants, les adhésifs ou les étiquettes auto-adhésives ne peuvent être appliqués ou collés que conformément aux instructions du fabricant des capuchons anti-heurt.

Exigence supplémentaire	Marquage
Très basse température	-20 °C ou -30 °C, selon le cas
Résistance à la flamme	F
Propriétés électriques	440 V tension alternative

Fabricant	Année et mois de fabrication	Symbole de recyclage (uniquement pour FR)	
Mois de fabrication	Année de fabrication	Symbole de recyclage	
Marquage EAC	Marquage UkrSepro	Lire les instructions et informations du fabricant	Marquage CE

IT

Istruzioni e informazioni del produttore
Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4. Leggere attentamente questo opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. L'utente è obbligato ad allegare questo opuscolo informativo al momento della cessione dei DPI o di consegnarlo al beneficiario dei DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

Protezione della testa	Categoria di rischio II
Dimensione(i)	52-65 cm
Certificazione	EN 812 ALIENOR CERTIFICATION 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT CHATELLERAULT France 2754
Luogo notificato	
Numero di identificazione	

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo doc.nitras-safety.com.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Questo protegge l'utente da rischi meccanici. Questo prodotto non fornisce protezione contro prodotti chimici e microrganismi, freddo, rischi termici (calore e/o fuoco), scosse elettriche, radiazioni, lavori con getto ad alta pressione, pioggia, particelle solide, contaminazione radioattiva, cattive condizioni di visibilità. Osservare i pittogrammi allegati, le note e i livelli di prestazione corrispondenti. Immagazzinamento / utilizzo / controllo: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere lontano da luce solare diretta, raggi UV o fonti di ozono. Non immagazzinare piegato o sotto carico. Se possibile, immagazzinare o trasportare il prodotto nella confezione originale. Influssi come luce, umidità, temperatura così come cambiamenti naturali del materiale, durante un periodo più lungo, possono avere come conseguenza un cambiamento delle proprietà del prodotto. Non sono possibili dati esatti per il tempo di immagazzinamento e la durata dei DPI, poiché entrambi i parametri dipendono tra l'altro dalle modalità di immagazzinamento, dalla temperatura, dall'umidità, dal grado di usura e dall'intensità d'uso. Controllare che il prodotto non presenti danni o cambi di materiale (ad es. rivestimenti/materiali screpolati, pieni di crepe, fori, cambiamenti di colore, ecc) dopo un immagazzinamento prolungato e prima e dopo ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia adatto all'attività prevista e sia di corrette dimensioni. I prodotti non idonei o difettosi devono essere smaltiti e non utilizzati. Le dimensioni del prodotto possono differire dalle indicazioni ad esempio a causa di allungamento. Durata di utilizzo: Non utilizzare il tappo antiurto per più di 4 anni dal mese e anno di produzione (vedi goffatura sull'articolo). Influenze come freddo, calore, prodotti chimici, luce solare e un uso scorretto possono influire sulla durata. Se il tappo antiurto è gravemente colpito, non è consigliabile utilizzarlo di nuovo, anche se non ci sono danni visibili. Tutte le prestazioni sono state determinate mediante prove in condizioni di laboratorio. Si consiglia pertanto di verificare se i DPI sono adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle della prova del modello di costruzione in relazione a vari parametri (ad es. temperatura, abrasione, intensità d'uso). Se i DPI sono già stati utilizzati, questi possono offrire prestazioni inferiori a causa del grado di usura. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio del prodotto. Regolazione / Posizione corretta: Per una protezione ottimale, il cappuccio antiurto deve essere adattato alla testa dell'utente e posizionato correttamente. La chiusura in velcro deve essere utilizzata per questo. Pulizia / disinfezione / manutenzione: Disinfettare e pulire regolarmente la cuffia paracolpi. Ciò è particolarmente importante se chi la indossa suda eccessivamente o se la cuffietta viene indossata da

più persone. Pulire e disinfettare la cuffia con un panno umido. Non utilizzare solventi o prodotti chimici aggressivi/corrosivi. Le sostanze consigliate per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione non devono avere effetti negativi sulla cuffia e, per quanto ne sappiamo, non devono avere effetti negativi su chi la indossa se vengono utilizzate secondo le istruzioni del produttore. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore. Non applicare colori o adesivi per garantire la piena funzionalità della calotta paracolpi. Controllare che il prodotto non sia danneggiato dopo la pulizia e prima di indossarlo nuovamente. Non riutilizzare i prodotti danneggiati. A seconda del tipo di pulizia, questa può avere un effetto negativo sulle prestazioni del prodotto. Il produttore non si assume pertanto alcuna responsabilità per il prodotto dopo un'errata pulizia. Smaltimento: smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. In caso di contatto accidentale o intenzionale con prodotti chimici, questo prodotto può essere contaminato da sostanze nocive per l'ambiente o pericolose. In questo caso, lo smaltimento deve essere effettuato nel rispetto delle norme di legge locali. Indicazioni speciali: i DPI possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili. In caso di ipersensibilità nota si raccomanda una cura particolare.

Specifiche del materiale				
Guscio interno:	100% ABS			
Giacca esterna				
Materiale esterno:	100% nylon			
Simboli per manutenzione				
Lavaggio in lavatrice a 40°C	Non schiacciare	Non asciugare nell'asciugabiancheria	Non stirare	Nessun lavaggio chimico

Attenzione: le istruzioni per la cura si riferiscono solo al materiale esterno. Rimuovere l'involo interno prima del lavaggio!

EN 812:2012 Cappucci antiurto industriali

Avvertimento! Questo non è un casco di sicurezza industriale. Questo cappuccio antiurto non protegge dagli effetti della caduta o del lancio di oggetti o dal movimento di carichi sospesi. In nessun caso deve essere utilizzato al posto di un elmetto di sicurezza industriale secondo EN 397. Questo cappuccio antiurto è progettato per assorbire l'energia di un impatto distruggendo o danneggiando parzialmente il guscio del cappuccio antiurto e gli accessori interni, se presenti, e qualsiasi cappuccio antiurto che è stato sottoposto a un forte impatto deve essere sostituito anche se il danno non è direttamente evidente. Per garantire una protezione affidabile, questo cappuccio antiurto deve adattarsi o essere adattato alle dimensioni della testa dell'utente. Gli utenti sono inoltre informati del pericolo che sorge se, contrariamente alle raccomandazioni del produttore, vengono sostituiti o rimossi componenti originali del cappuccio antiurto. I tappi antiurto non devono essere modificati per il fissaggio di parti aggiuntive in alcun modo non raccomandato dal produttore dei tappi antiurto. Vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive possono essere applicati o incollati solo secondo le istruzioni del produttore del cappuccio antiurto.

Requisito aggiuntivo	Etichettatura
Temperatura molto bassa	-20 °C o -30 °C, a seconda dei casi
Resistenza alla fiamma	F
Proprietà elettriche	Tensione alternata 440 V

Produttore	Anno e mese di produzione	Simbolo di riciclaggio (solo per FR)	
Mese di produzione	Anno di produzione	Simbolo di riciclaggio	
Marchio EAC	Marchio UkrSepro	Leggere le istruzioni e le informazioni del produttore	Marchio CE

ES

Instrucciones e informaciones del fabricante
Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4. Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo al transmitir el EPI, es decir, al entregárselo al receptor del EPI. Para esta finalidad, este folleto informativo puede reproducirse de manera ilimitada.

Protección de la cabeza	Categoría de riesgo II
Talla(s)	52-65 cm
Certificación	EN 812

Protección de la cabeza Categoría de riesgo II || Talla(s) | 52-65 cm |
| Certificación | EN 812 |

виготовлення (див. тищення на виробі). Такі фактори, як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло та неправильне використання можуть вплинути на термін служби. Після сильних ударів ковпачок не рекомендується використовувати повторно, навіть якщо немає видимих пошкоджень. Всі характеристики були визначені шляхом тестування в лабораторних умовах. Тому рекомендується перевірити, чи підходить ЗІЗ для передбачуваного використання, оскільки умови на робочому місці можуть відрізнятися від умов типових випробувань залежно від різних параметрів (наприклад, температури, стирання, інтенсивності використання). Якщо ЗІЗ вже використовувалися, вони можуть мати нижчу ефективність через ступінь зносу. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання виробу.

Регулювання / прилаштування: Для оптимального захисту шапочка повинна бути відрегульована по голові користувача і правильно прилягати до неї. Для цього слід використовувати застібку-липучку. Очищення / дезінфекція / технічне обслуговування: Регулярно дезінфікуйте та очищуйте бамп-ковпачок. Це особливо важливо, якщо користувач надмірно потіє або якщо бамп-коллак носять кілька людей. Очищайте та дезінфікуйте ковпачок вологою ганчіркою. Не використовуйте розчинники або агресивні/корозійні хімічні продукти. Речовини, рекомендовані для чищення, догляду або дезінфекції, не повинні мати негативного впливу на бамп-ковпачок і, наскільки нам відомо, не повинні мати негативного впливу на користувача, якщо вони використовуються відповідно до інструкцій виробника. Зверніться до виробника для отримання додаткової інформації. Не наносіть жодних фарб або наклейок, щоб захисний ковпачок міг гарантувати свою повну функціональність. Перевірте виріб на наявність пошкоджень після чищення та перед наступним використанням. Не використовуйте пошкоджені вироби повторно. Залежно від типу очищення, це може негативно вплинути на продуктивність виробу. Тому виробник більше не несе жодної відповідальності за виріб після неналежного очищення. Утилізація: Утилізуйте цей виріб разом з побутовими відходами. Після навмисного або ненавмисного контакту з хімічними речовинами цей виріб може бути забруднений екологічно шкідливими або небезпечними речовинами. У такому випадку утилізуйте його відповідно до місцевих норм. Особливі вказівки: ЗІЗ може викликати алергічні реакції у чутливих людей. У разі відомої гіперчутливості рекомендується особлива обережність.

Специфікація матеріалів	
Внутрішня оболонка:	100% ABS
Склад суміші волокон	
Зовнішня тканина:	100% Нейлон

Символи догляду					
Машинне прання у режимі при 40°C	Не відбілювати	Не сушити у сушарці	Не прасувати	Хімічна чистка не можлива	

Увага: Інструкції з догляду стосуються лише зовнішнього матеріалу. Перед пранням виділіть внутрішню оболонку!

EN 812:2012	Промислові ковпачки для відбілників
-------------	-------------------------------------

Попередження! Це не промисловий захисний шолом.

Ця захисна шапочка не захищає від впливу падаючих або кинутих предметів або рухомих підвішених вантажів. За жодних обставин її не можна використовувати замість промислової захисної каски відповідно до стандарту EN 397.

Ця захисна каска призначена для поглинання енергії удару шляхом часткового руйнування або пошкодження оболонки та внутрішньої частини каски, якщо такі є. Будь-яку каску, що зазнала сильного удару, слід замінити, навіть якщо пошкодження не є очевидними.

Щоб забезпечити надійний захист, цей ковпачок повинен відповідати розміру голови користувача або бути відрегульованим відповідно до нього.

Також звертаємо увагу користувачів на безпелку, яка виникає, якщо оригінальні компоненти захисного ковпачка модифікуються або видаляються всупереч рекомендаціям виробника. Не слід пристосовувати захисні ковпачки будь-яким способом, не рекомендованим виробником, для кріплення додаткових деталей.

Фарбу, розчинники, клеї або самоклеючі етикетки можна наносити або прикріплювати тільки відповідно до інструкцій виробника ковпачка.

Додаткова вимога	Маркування
Дуже низька температура	-20 °C або -30 °C, залежно від ситуації
Вогнестійкість	F
Електричні властивості	440 В змінної напруги

AR	
Технічні дані	
Технічні дані	
Кітбй معلومات بخصوص الحماية الشخصية (PSA) وفقاً للائحة 2016/425 EU. ملحق 2 فقرة 1.4. يرجى قراءة كتيب المعلومات هذا باستفاضة قبل استخدام معدات الحماية الشخصية. وأنت ملزم بإرفاق هذا الكتيب عند تسليم معدات الحماية الشخصية لطرف ثانٍ. أو عند بيعها لشخص آخر. ولهذا الغرض يمكن نسخ كتيب المعلومات هذا دون قيود.	
حماية الرأس	فتة المخاطر 2
الحجم	52-65 cm
الاعتماد	EN 812
هيئة الاعتماد	BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam Netherlands 2797
الرقم التعريفي	

شیر علامه CE ای أن المنتج متوافق مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية بموجب لائحة 2016/425 EU . يمكن الاطلاع على بيان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي من خلال الموقع doc.nitras-safety.com.

هذا المنتج عبارة عن معدات حماية شخصية من فتة المخاطر II. تحميك من: المخاطر الميكانيكية. وبالتالي لا يوفر هذا المنتج الحماية من: المواد الكيميائية والأكاتبات الدقيقة والريود والمخاطر الحرارية (الحرارة والرأ والحرق) والصددمات الكهربائية والإشعاع والعمل مع نفايات الضغط العالي والخطر والجسيمات الصلبة والتلوث الإشعاعي وضعف الرؤية. يرجى مراعاة الرسوم التوضيحية والتعليمات المرفقة ومستويات الأداء المقابلة.

التخزين/الاستخدام:الخصص؛ يُحفظ في مكان بارد وجاف. يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو الأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الأوزون. لا تخزنه عند الاحتواء أو تحت الوزن. إذا أمكن، قم بتخزين المنتج أو نقله في عبوته الأصلية. يمكن أن تؤدي التأثيرات مثل الضوضاء والرطوبة ودرجة الحرارة والتغيرات الطبيعية للمواد على مدى فترة زمنية أطول إلى تغير في خصائص المنتج. لا يمكن تقديم معلومات دقيقة عن وقت تغيرن معدات الوقاية الشخصية وعمرها التشغيلي. حيث يعتمد كلا العاملين على نوع التخزين ودرجة الحرارة والرطوبة ودرجة التآكل وكثافة الاستخدام. من بين عوامل أخرى. لذلك، تحقق من هذا المنتج بحثاً عن وجود تلف أو تغيرات في المواد (مثل التلادات/المواد الهشة والمتشققة والتقوُّب وتغيرات اللون وما إلى ذلك) بعد التخزين لفترات طويلة وقبل وبعد كل استخدام. قبل كل استخدام، فحص هذا المنتج قبل كل استخدام للتأكد من ملاءمته للشروط المقصود ومن الحجم الصحيح. يجب التخلص من المنتجات غير المناسبة أو المحمية وعدم استخدامها تحت أي ظرف من الظروف. قد يتصرف حجم المنتج عن المواصفات، على سبيل المثال بسبب التمدد.

العصر الافتراضي للخدمة: لا تستخدم غطاء الصدعات لمدة تزيد عن 4 سنوات من شهر وسة التصنيع (انظر النشخ على القطعة). يمكن أن تؤثر المؤثرات مثل البيود والحرارة والمواد الكيميائية والأشعة الشمسية والاستخدام غير الصحيح على عمر الخدمة. يعد الصدعات الشديدة التي يتعرض لها غطاء الصدعات، لا يوصى باستخدامه مرة أخرى. حتى لو لم يكن هناك أي تلف مرئي. تم تحديد جميع العروض عن طريق الاختبار في ظروف معملية. لذلك يوصى بالتحقق مما إذا كانت معدات الوقاية الشخصية مناسبة للاستخدام المقصود، حيث قد تختلف الظروف في مكان العمل عن ظروف فحص النوع اعتماداً على معايير مختلفة (مثل درجة الحرارة والتآكل وكثافة الاستخدام). إذا تم استخدام معدات الوقاية الشخصية بالفعل، فقد تقدم أداة أقل بسبب درجة التآكل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الاستخدام غير السليم للمنتج.

الضبط / الملاممة: للحصول على الحماية المثلى، يجب ضبط غطاء المصد على رأس المستخدم وعلامته بشكل صحيح. يجب استخدام قفل القفلوكو لهذا الغرض.

التنظيف/التطوير:الصيانة؛ قم بتطوير وتنظيف غطاء التتوات بانتظام. وهذا الأمر مهم بشكل خاص إذا كان مرتديها يتعرض بشكل مفرط أو إذا كان يرتدي غطاء الرأس الذي يقي من الصدعات عند أشخاص. قم بتنظيف وتطهير غطاء المصد بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم أي مزيلات أو منتجات كيميائية قوية/مسيبة للتأكل. يجب ألا يكون للمواد الموضى بها لتنظيف أو الصيانة أو التطهير أي تأثيرات ضارة على غطاء الرأس وعلى حد علمنا. يجب ألا يكون لها أي تأثيرات ضارة على مرتديها إذا تم استخدامها وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. اتصل بالشركة المصنعة للحصول على مزيد من المعلومات. لا تضع أي ألوان أو مسامق حتى يضمن غطاء التتوات وظيفته الكاملة.

الحصص هذا المنتج للتأكد من عدم وجود تلف بعد التخزين وقبل ارتدائه مرة أخرى. لا تعيدي استخدام المنتجات التالفة. اعتماداً على نوع التنظيف، يمكن أن يكون لذلك تأثير سلبي على أداء المنتج. لذلك لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن المنتج بعد التنظيف غير السليم.

التخلص من المنتج: تخضع من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. بعد التخلص المتعدد أو غير المتعدد مع المواد الكيميائية، قد يكون هذا المنتج ملوئاً بمواد ضارة بالبيئة أو مواد خطرة. في هذه الحالة، يجب التخلص منه وفقاً للوائح المحلية.

ملاحظات خاصة: قد يسبب PSA ردود فعل تحسسية لدى الأشخاص الحساسين. يوصي بتوخي الحذر في حالة فرط الحساسية المعروفة.

ماتريالجاتي:	ABS 100%
العلاف الداخلي:	
تركيبة الألياف:	
النسيج الخارجي:	100 ٪ نايلون

رموز العناية					
تعليمات العناية تشير فقط إلى اللادة العلوية. قم بإزالة الغلاف الداخلي قبل الغسيل!					

EN 812:2012	أغطية التتوات الصناعية
-------------	------------------------

تحذيرا هذه ليست حوذة أمان صناعية.

لا تحمي هذه الحوذة من تأثيرات الأجسام السالقة أو المرمية أو الأعمال المعلقة المتحركة. لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف بدلاً من حوذة السلامة الصناعية وفقاً لمعيار EN 397.

شُم غطاء المصد هذا لامتصاص طاقة الصدمة عن طريق التدمير الجزئي أو التفف الذي يلحق بغطاء المصد وداخله، إن وجد. وينبغي استبدال أي غطاء مهد تعرض لصدم شديد، حتى لو لم يكن التفف واضحاً على الفور.

ولضمان الحماية الأمنة، يجب أن يكون غطاء المصد هذا مناسباً أو معدلاً لحجم رأس المستخدم.

يلفت انتباه المستخدمين أيضاً إلى الخطر الذي ينشأ إذا تم تعديل أو إزالة المكونات الأصلية لغطاء المصد بما يتعارض مع توصيات الشركة المصنعة. يجب عدم تعديل أغطية المصدات بأي طريقة غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة لغطاء المصدات لتوصيل أجزاء إضافية.

لا يجوز وضع أو إصاق اللطلاء أو اللذيبيات أو المواد اللاصقة أو المسامق ذاتية اللصق إلا وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة لغطاء المصد.

المتطلبات الإضافية	وضع العلامات
درجة حرارة منخفضة جداً	20- درجة مئوية تحت الصفر أو -30- درجة مئوية، حسب الإقضاء
مقاومة اللهب	F
الخواص الكهربائية	جهد متردد 440 فولت 440 فولت
رمز إعادة التدوير (فقط ل FR)	سنة وشهر الصنع
رمز إعادة التدوير (فقط ل ABS)	سنة الصنع
رمز إعادة التدوير	اقرأ تعليمات ومعلومات الجهة الصانعة
علامة UkrSepro	علامة CE
	علامة EAC

NO

Veiledninger og informasjon fra produsenten
Informasjonsbrosjyre for personlig beskyttelsesutstyr (PBU) iht. forordning (EU) 2016/425, vedlegg II avsnitt 1.4. Les informasjonsbrosjyren nøye før du bruker PBU. Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når PBU gis videre, eller gi den til mottakeren av PBU. For dette formålet kan informasjonsbrosjyren mangfoldiggjøres ubegrenset.

Hodebeskyttelse	Risikokategori II
Størrelse	52-65 cm
Sertifisering	EN 812
Teknisk kontrollorgan	ALIENOR CERTIFICATION
	21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT
	CHATELLERAULT
	France
	2754
ID-nummer	

CE-merkingen bekrefter at produktet oppfyller grunnleggende krav til helsevern og sikkerhet i forordningen (EU) 2016/425. EU-samsvarserklæringen kan leses på doc.nitras-safety.com.

Dette produktet er personlig verneutstyr i risikokategori II. Det beskytter deg mot: Mekanisk risiko. Dette produktet gir derfor ikke beskyttelse mot: kjemikalier, mikroorganismer, kulde, termisk risiko (varme og/eller brann), elektrisk støt, stråling, arbeid med høytrykksstråler, regn, faste partikler, radioaktiv forurensning, dårlig sikr. Vær oppmerksom på vedlagte piktoogramer, instruksjoner og tilhørende ytelsesnivåer.

Oppbevaring / bruk / inspeksjon: Oppbevares på et kjølig og tørt sted. Holdes borte fra direkte sollys, UV-stråler eller ozonkilder. Må ikke oppbevares bøyd eller under vekt. Hvis mulig, oppbevar eller transporter produktet i originalemballasjen. Påvirkninger som lys, fuktighet, temperatur og naturlige materialforandringer over lengre tid kan føre til endringer i produktegenskapene. Det er ikke mulig å gi eksakt informasjon om oppbevaringstid og levetid for personlig verneutstyr, da begge parametere avhenger av blant annet type oppbevaring, temperatur, luftfuktighet, grad av slitasje og bruksintensitet. Kontroller derfor produktet for skader eller materialforandringer (f.eks. sprø, sprunke belegg/materialer, hull, fargeforandringer osv.) etter lengre tids oppbevaring og før og etter hver bruk. For hver bruk må du kontrollere at produktet er egnet for den tiltenkte aktiviteten og at det har riktig størrelse. Uegnede eller defekte produkter må kasseres og må ikke under noen omstendigheter brukes. Produktets størrelse kan avvike fra spesifikasjonene, f.eks. på grunn av strekking.

Levetid: Bruk ikke støtthetten lenger enn 4 år fra produksjonsmåned og -år (se preging på varen). Påvirkninger som kulde, varme, kjemikalier, sollys og feil bruk kan påvirke levetiden. Det anbefales ikke å bruke støtthetten igjen etter at den har fått en kraftig slagskade, selv om det ikke er noen synlige skader.

Alle ytelser ble bestemt ved tester under laboratorieforhold. Det anbefales derfor å kontrollere om det personlige verneutstyret er egnet for den tiltenkte bruken, ettersom forholdene på arbeidsplassen kan avvike fra forholdene ved typeundersøkelsen, avhengig av ulike parametere (f.eks. temperatur, slitasje, bruksintensitet). Hvis det personlige verneutstyret allerede har vært brukt, kan det ha lavere ytelse på grunn av slitasje. Produsenten påtar seg intet ansvar for feilaktig bruk av produktet. Justering/passform: For optimal beskyttelse må støtthetten justeres til brukerens hode og sitte riktig. Borrelåsfestet bør brukes til dette formålet.

Rengjøring/desinfeksjon/vedlikehold: Desinfiser og rengjør støtthetten regelmessig. Dette er spesielt viktig hvis brukeren svetter mye, eller hvis flere personer bruker støtthetten. Rengjør og desinfiser støtthetten med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller aggressive/etsende kjemiske produkter. Stoffene som anbefales til rengjøring, vedlikehold eller desinfeksjon, må ikke ha noen negativ innvirkning på støtthetten, og så vidt vi vet, må de heller ikke ha noen negativ innvirkning på brukeren hvis de brukes i samsvar med produsentens anvisninger. Kontakt produsenten for ytterligere informasjon. Ikke påfør farger eller klistermerker, slik at støtthetten kan garantere sin fulle funksjon.

Kontroller produktet for skader etter rengjøring og før du bruker det igjen. Ikke bruk skadede produkter på

nytt. Avhengig av type rengjøring kan dette ha en negativ effekt på produktets ytelse. Produsenten påtar seg derfor ikke lenger noe ansvar for produktet etter feilaktig rengjøring.

Avhenging: Kast dette produktet sammen med husholdningsavfall. Etter tilsiktet eller utilsiktet kontakt med kjemikalier kan dette produktet være forurenset med miljøskadelige eller farlige stoffer. I så fall må det avhendes i henhold til lokale forskrifter.

Spesielle merknader: PPE kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Spesiell forsiktighet anbefales ved kjent overfølsomhet.

Materialspesifikasjon					
Indre skall:	100% ABS				
Fibersammensetning					
Ytterstoff:	100 % nylon				
Pleiesymboler					
Maskinvask ved 40 ° C	Ikke blekemiddel	Ikke tørk i tørketrommel	Ikke stryk	Ingen kjemisk rengjøring	

OBSt: Pleieinstruksjonene gjelder kun det ytre materialet. Fjern det indre skallet for vask!

EN 812:2012	Industrielle støtthetter
-------------	--------------------------

Advarsel! Dette er ikke en vernehjelm for industrien. Denne hjelmhetten beskytter ikke mot fallende eller slyngende gjenstander eller bevegelige, hengende laster. Den må under ingen omstendigheter brukes i stedet for en vernehjelm i henhold til EN 397. Denne støtthetten er konstruert for å absorbere energien fra et støt ved delvis ødeleggelse eller skade på støtthettens skall og eventuelle innvendige deler, og en støtthette som har vært utsatt for et kraftig støt, bør skiftes ut, selv om skaden ikke er umiddelbart synlig.

For å sikre sikker beskyttelse må denne støtthetten passe til eller justeres etter brukerens hodestørrelse.

Brukerne gjøres også oppmerksom på faren som oppstår hvis originale komponenter i støtthetten modifiseres eller fjernes i strid med produsentens anbefalinger. Støtthetter skal ikke tilpasses på noen måte som ikke er anbefalt av produsenten av støtthetten, for montering av ekstra deler.

Maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter må kun påføres eller festes i samsvar med anvisningene fra produsenten av støtthetten.

Ytterligere krav	Merking
Svært lav temperatur	-20 °C eller -30 °C, alt etter hva som er aktuelt
Flammbestandighet	F
Elektriske egenskaper	440 V vekselspenning
